



Issues of Far Eastern
Literatures



“ISSUES OF FAR EASTERN LITERATURES”

Dedicated to the 380th anniversary of Pu Songling

(St.Petersburg, January 28 – 30, 2021)



TIME-TABLE

January 27, 2021 (Wednesday)		
12.00-13.00 – Testing of ZOOM connection https://zoom.us/j/95237825060?pwd=cmVGVnl1MUx4UDhOOVhITU4zaXY5Zz09 Conference ID: 952 3782 5060 Login code: 612251		
January 28, 2021 (Thursday)		
10.00-12.30 – Opening ceremony & plenary session (Zoom-1) Chairman: RODIONOV ALEXEY (SPbSU) Greetings: 1) PIOTROVSKY MICHAEL. Dean, FAAS SPbSU; General Director of the Hermitage Museum 2) XU XINGWU. Director of College of Literature, Nanjing University 3) HE FANG. Director of Confucius Institute at St.Petersburg University Key-note speeches: 1) STOROZHUK ALEXANDER. Pu Songling: Literary Heritage and Translations into Russian (SPbSU) 2) MIAO HUAIMING. A Study of Pu Songling and His Liaozaizhiyi in China in the First 20 Years of the New Century -- Centering on the Works Published in This Period (Nanjing University) 3) ONG SIEW KIAN. The Dissemination and Translation of Liaozhai in Malay Archipelago (University of Malaya) Language: Chinese, Russian (with simultaneous translation)		
12.30-13.30 – Lunch Break		
13.30-15.30 – Panel 1 (Zoom-1), Panel 4 (Zoom-2), Panel 5 (Zoom-3)		
Panel 1	Panel 4	Panel 5
“Pu Songling and his Contribution to Chinese Literature” Session N 1 Chair: ZHANG BING (Peking University) Language: Russian	“Far Eastern Literatures in Russia & Russian Literature in the Far Eastern & South-East Asian Countries: Translation, Perception and Interference” Session N 1 Chair: DONG XIAO	“Literatures of Far East & South East Asia: Past and Present” Session N 1 Chair: KHRONOPULO LIALA (SPbSU) Language: Russian





	(Nanjing University) Language: Chinese, Russian	
IVCHENKO TARAS (Russian State University for the Humanities; HSE). FOKINA YEKATERINA. Prose of Pu Songling: Constructing its Own Narrative	WEN JIAN (Nanchang University) LI LINGYUN. On the Translation and Research of Xiao San's Poems in Russia	DYAKONOVA ELENA (IWL RAS; HSE) “The Way of Poetry” in the Treatises of the Poets of Renga (“Linked Verses”)
KOLPACHKOVA ELENA (SPbSU) Dialect Words in Pu Songling's Works	SAI NA (Jiangsu University of Science and Technology) Modification of the Turgenev Landscape in the Works of Shen Congwen	TOROPYGINA MARIA (IOS RAS; HSE) World Literary Context in “Eien no miyako” by Kaga Otohiko
ZIYAMUKHAMEDOV JASUR (Tashkent State University of Oriental Studies) Anecdote as the Basis of a Novelistic Construction in Liaozhai	WEI DANNI (NANJING UNIVERSITY) Review of Lu Xun’s Early Novels and Russian Literature	KIKNADZE DIANA (SPbSU) Reflection of the Fantastic Xiaoshuo Tradition in the Story Book of the Japanese Setsuwa Genre “Uji Shui Monogatari”, XIII century
STAROSTINA AGLAIA (IOS RAS; IOCS HSE) Pu Songling as a Reader of Late Tang fiction	LIU LIMEI (SPbSU) The Source of Chinese Materials in Japan's The Legends of Tōno	MOTROKHOV ALEXANDER (independent scholar) Yamanoue-no Okura’s Essay “Condoling Myself for Dire Illness” In Context of His Religious And Public Views
MUHAMETZANOV RUSTEM (Kazan Federal University) The Problem of Human Destiny in the Works of Pu Songling		BORKINA ANASTASIA (HSE Saint Petersburg) The Chronotope of Road in the Works of Jippensha Ikku (“Tōkaidōchū hizakurige”) and Okamoto Kanoko (“Tōkaidō gojūsantsugi”)
15.30-15.45 – Coffee Break		
15.45-18.00 – Panel 1 (Zoom-1), Panel 3 (Zoom-2), Panel 5 (Zoom-3)		
Panel 1	Panel 3	Panel 5
“Pu Songling and his	“The Trends in Chinese	“Literatures of Far East &





Contribution to Chinese Literature”	Literature of XX and XXI Centuries”	South East Asia: Past and Present”
Session N 2 Chair: STOROZHUK ALEXANDER (SPbSU) Language: English	Session N 1 Chair: RODIONOV ALEXEY (SPbSU) Language: Russian	Session N 2 Chair: DYAKONOVA ELENA (IWL RAS; HSE) Language: Russian
ZHENG YIREN (University of Chicago) Pu Songling’s Talking Birds	SHAPIRO ROMAN (Masaryk University) Princess Turandot Story in Contemporary Plays of Traditional Chinese Theatre	MALASHEVSKAYA MARIA (SPbSU) The History of Mongolia and the Great Steppe in essays by Shiba Ryotaro
SCHIELE ALEXANDRE (Louis Frieberg Center for East Asian Studies, Hebrew University of Jerusalem) The Normal and the Exceptional: A Comparison of Pu Songling’s and Mo Yan’s Surreal Worlds	MITKINA EVGENIA (SPbSU) Qiu Xiaolong’s Novels: American Detective Stories with Chinese Roots	SELIMOV MAZAY (IWL RAS) The Image of the Ideal Woman in Tanizaki Jun’ichirō’s (1886-1965) Novel “Blue Flowers” (1921)
CIGARINI CHIARA (Beijing Normal University) Tales of the Supernatural by Pu Songling, Lu Xun & Han Song: Enchanting the Present in Order to Change it	BUKATAYA ANASTASIYA (Belarusian State University) Plant Symbolism in the Titles of the Works of Modern Chinese Prose	KHRONOPULO LIALA (SPbSU) Female Characters of the Contemporary Japanese Crime Fiction
	MIRONOVA TATIANA (SPbSU) The Suicide Phenomenon in the Chinese Literature of the First Half of XX Century	ADLERBERG DENIS (IWL RAS) The Other’s Invasion: Destructive Objectification in Hanya Yanagihara’s novel ‘People in the Trees’
		CHERNENKO YAROSLAV (Novosibirsk State Technical University) The Japanese Traditional Oni-demon as the Other in





		otogi-zōshi Literature: The Legend of Shuten-Doji	
January 29, 2021 (Friday)			
10.00-12.30 – Panel 1 (Zoom-1), Panel 3 (Zoom-2), Panel 4 (Zoom-3), Panel 5 (Zoom-4)			
Panel 1	Panel 3	Panel 4	Panel 5
<p>“Pu Songling and his Contribution to Chinese Literature”</p> <p>Session N 3 Chair: MAIATCKII DMITRY (SPbSU) Language: Chinese, English</p>	<p>“The Trends in Chinese Literature of XX and XXI Centuries”</p> <p>Session N 2 Chair: NIKOLSKAYA SVETLANA (MSU) Language: Russian</p>	<p>“Far Eastern Literatures in Russia & Russian Literature in the Far Eastern & South-East Asian Countries: Translation, Perception and Interference”</p> <p>Session N 2 Chair: SMIRNOV ILYA (HSE) Language: Russian</p>	<p>“Literatures of Far East & South East Asia: Past and Present”</p> <p>Session N 3 Chair: TOROPYGINA MARIA (IOS RAS; HSE) Language: Russian</p>
<p>ZENG SIYI (Tianjin Normal University) Novel and Diverse — On the Dream Novels in Liao Zhai Zhi Yi</p>	<p>ZAKHAROVA NATALIA (IWL RAS) Translations of Tagore's Poetry and Discussions on the Concept of Poetic Translation in China in the 20th Century</p>	<p>KOBZEV ARTEM (IOS RAS) The First Information in Russia about the “Yi-jing”</p>	<p>GURYEVA ANASTASIA (SPbSU) An Introductory Course for Korean Literature Curriculum: Suggestions on Motivating Students</p>
<p>LI YIJIN (Tianjin Normal University) Spiritual Communication across Time and Space — On the Success of “Liaozhai Study” by V.M. Alexeyev</p>	<p>MOSHCHENKO IRINA (IWL RAS) Autobiographical Essays Written by Zhang Ailing (Eileen Chang) in the 1970s - 1990s.</p>	<p>RODIONOVA OXANA (SPbSU) Milestones in Translating Chinese Literature for Children into Russian Language</p>	<p>CHESNOKOVA NATALIYA (HSE) The “Jeong Gam nok” Prophecy Book and its Influence on the Korean History in the Late Joseon Period</p>
WANG YAN	URYVSKAYA	BLAGODER YULIA	TEN YULIYA





(Renmin University of China) British Sinologist Herbert Allen Giles and the English Translation of Strange Stories from a Chinese Studio	TATIANA (MGIMO University) Lettered Words in Chinese Literature of the Beginning of the XX century (based on Lu Xun's Works)	(Kuban State Technological University) Chinese Literary Creativity in the Russian Periodicals (XIX - the Beginning of the XXth Century)	(Al-Farabi Kazakh National University) The Peculiarity of the Composition and Artistic Speech of Prose by Yan Won Sik
CHEN SHULU (Nanjing Normal University) Cross-Disciplinary Study of Ming-Qing Commerce and "Liaozhaizhiyi"	KORENKOVA OLGA (Belarusian State University) Mythopoeics of Can Xue's Prose	FEDOTOVA NATALLIA (Belarusian State University) Publishing Cooperation between Belarus and China: Projects and Results	CHOI INNA (SPbSU) Cinematization of Kim Seung-ok's Story Record of a Journey to Mujin and Kim Soo-yong's film Mist
LUCAS AUDE (IKGF; CRCAO) Unreachable Ideals: Between Satire and Utopia in Other Worlds of Liaozhai	DONDOKOVA MAKSARA (MGIMO University) Han Dong and Modern Tendencies in Chinese Poetry	VRADIY SERGEY (Institute of History, Archeology & Ethnography of Far-Eastern People RAS FEB). WANG JENCHUN (Museum of the Institute of History & Philology, Academia Sinica) Late 19th Century Epigraphic Relic, A Stone Stele in Russia Far East	
12.30-13.30 – Lunch Break			
13.30-15.30 – Panel 1 (Zoom-1), Panel 3 (Zoom-2), Panel 4 (Zoom-3), Panel 5 (Zoom-4)			
Panel 1	Panel 3	Panel 4	Panel 5
<i>“Pu Songling and his Contribution to Chinese Literature”</i>	<i>“The Trends in Chinese Literature of XX and XXI Centuries”</i>	<i>“Far Eastern Literatures in Russia & Russian Literature in the Far Eastern & South-East Asian Countries: Translation,</i>	<i>“Literatures of Far East & South East Asia: Past and Present”</i>





<p>Session N 4 Chair: MIAO HUAIMING (Nanjing University) Language: Chinese</p>	<p>Session N 3 Chair: KOROBOVA ANASTASSIA (IFES RAS) Language: Russian, English</p>	<p><i>Perception and Interference”</i> Session N 3 Chair: ZAVIDOVSKAYA EKATERINA (Bryansk State University) Language: English, Chinese</p>	<p>Session N 4 Chair: CHOI INNA (SPbSU) Language: Russian, English</p>
<p>ZHENG XIUQIN (Tianjin Normal University) The Quality of Liaozhai Folk Songs of Pu Songling</p>	<p>SAREK KATARZYNA (Jagiellonian University in Krakow) Metafiction and Intertextuality of “Rain” by Ng Kim Chew</p>	<p>GATHERER WILLIAM (University of Queensland) Mikhail Bakhtin and Chinese Post-modernism: Polyphony, Unfinalizability and Carnivalization in the Works of Ma Yuan</p>	<p>FROLOVA MARINA (MSU) Pocong under the Banana Tree, or Indonesian Zombie Stories</p>
<p>HO CHI-CHU (Republic of China Military Academy) Pu Songling's Illness Feeling Awake — A Study of the Five Sensations in Poems</p>	<p>NAZIROVA SHUKRIYA (Tashkent State University of Oriental Studies) Image of a City in Wei Hui's Novel "Married to the Buddha" (我的神)</p>	<p>STOWE JOHN EDWARD (Ryerson University and the University of Toronto) Trends and Issues Translating Chinese into English in the 21st Century</p>	<p>BANIT SVETLANA (SPbSU) Modern Syair at Brunei Darussalam</p>
<p>LI GUIKUI (Shandong University) Infiltration of Poetry and Fiction of Interest in Liaozhaizhiyi</p>	<p>SIDORENKO ANDREI (SPbSU) “Hometown, the World and Yellow Flowers” as an Example of “Light” and “Dark” in Liu Zhenyun’s Neo-realist</p>	<p>WEI YI-CHUN (National Taiwan University) Eurasia “in flux”: Taiwan’s Interpretation of Russia and its Meanings in Literary History under the Influence of the Russo–Japanese War</p>	<p>FEDIANINA VLADLENA (Moscow City University) “Kasuga hyakushu sō”: The Beauty of the Buddha’s Teachings</p>





	Fiction.		
QIAO GUANGHUI (Southeast University) Pu Songling and Quyou	STARODUBTCEVA NATALIA (Amur State University) Comparison as One of the Means of Expressiveness of Mo Yan's Language	LIU ZAO (Wuhan University) Certain Ways to Translate Subtexts in Literary Translation	KNOROZOVA EKATERINA (SPbSU) Revisiting Traditional Images in the Poetry of Nguyễn Trãi
	SEMENOVA LIUBOV (Moscow City University) Simile as One of the Stylistic Features of the Mo Yan`s Novel "Life and Death Are Wearing Me Out"		SOKOLOV ANATOLY (IOS RAS) Vietnamese Writer Bao Ninh: Dialogues on Culture and Literature

15.30-15.45 – Coffee Break

15.45 – 18.00 – Panel 1 (Zoom-1), Panel 3 (Zoom-2), Panel 4 (Zoom-3), Panel 5 (Zoom-4)

Panel 1	Panel 3	Panel 4	Panel 5
<i>"Pu Songling and his Contribution to Chinese Literature"</i>	<i>"The Trends in Chinese Literature of XX and XXI Centuries"</i>	<i>"Far Eastern Literatures in Russia & Russian Literature in the Far Eastern & South-East Asian Countries: Translation, Perception and Interference"</i>	<i>"Literatures of Far East & South East Asia: Past and Present"</i>
Session N 5 Chair: VOYTISHEK ELENA (Novosibirsk State University) Language: Russian	Session N 4 Chair: SHAPIRO ROMAN (Masaryk University) Language: English	Session N 4 Chair: MITKINA EVGENIA (SPbSU) Language: Russian	Session N 5 Chair: PETROVA MARIA (SPbSU) Language: Russian
ZAVIDOVSKAIA EKATERINA (Bryansk State University)	HUGHES CHRISTOPHER (London School of	YANG ZHIYA (Roma Tre University) The Different	VAN IRINA (Institute of Mongolian Studies, Buddhology





Illustrated Editions and Popular Woodblock Prints Nianhua Featuring “Strange Tales from a Chinese Studio” by Pu Songling	Economics and Political Science) Confucian Crusaders in Chinese Biographical Fiction in the 21st Century	Interpretations of Gorky's thoughts in the Chinese Literature in the 1930s	and Tibetology of SB RAS) Folk Tales and Songs about Buryat Usurers in Old Mongolian Script
WU XIAN (BSU) Images of Pu Songling's Works in Chinese and Russian Book Graphics	VÁVRA DUŠAN (Masaryk University) Self-loathing in Contemporary Chinese Science Fiction	MARTYNOV DMITRY (Kazan Federal University) Liu Renhang (1885-1938) and Herbert Wells	BALDANMAKSAROVA ELIZABETA (IWL RAS) Text Interpretation Problems in the Medieval Mongolian Literature
SHUNEIKA YAUHENI (Belarusian State Academy of Arts) The Influence of Social Ideas of Pu Songling's Literary Works on the Creativity of Chinese Artists of the 1910s –1940s	COLANGELO LARA ("G. D'Annunzio" University of Chieti-Pescara). The Fiction of the “Belated Generation”: the Existential Condition of the Chinese Intellectual of the '90s in Li Er's Early Narrative Works	FILIMONOV ALEXEY (Union of Writers of Russia) Genre Features of Modern Lyric Poetry of the Southern Regions of China	MOSKALEVA NATALIA (SPbSU) Experimental Genres in The Tibet Mirror (1949-1963)
IGNATENKO ALEXANDER (People's Friendship University of Russia) Intermediality in Pu Songling's Prose on the Example of The Short Story “Painted Wall”	WAN FANG (SOAS, University of London) Internet Novel in Mainland China: A New Trend in Chinese Literature of 21st Century	POROL POLINA, KOVALENKO ALEXANDER (the RUDN University) Peculiarities of the Author's Reception in the Poem «The moon at the sea» from the Cycle «Porcelain	VOLKOVA KSENYA (MSU) King Vajravudh's Dramatic Literature: Thai Tradition and European Influence





		Pavilion» by N. Gumilev	
MIRZIEVA LEISAN WANG YU (Kazan Federal University) The Role of Tea Culture in the Work of Pu Songling	VARRIANO VALERIA (University of Naples L'Orientale") A Successful Literary Genre of Today's China: the Television Literature	STRIZHAK ULIANA (HSE) Cognitive Aspects of the Translation of "Idiot" by F. Dostoevsky into the Japanese Language: the Problem of the Images	OKHVAT DARIA (SPbSU) Didacticism in Modern Khmer Literature
	LIU YUQING (University of British Columbia) Body of Ghost: Empowering Female Ghosts in Hong Kong Cinema		ZABELINA DARIA (SPbSU) The Revival of the Philippine National Theatre - Komedya

January 30, 2021 (Saturday)

10.00-12.30–Panel 1 (Zoom-1), Panel 2-1 (Zoom-2), Panel 2-2(Zoom-3), Panel 4 (Zoom-4)

Panel 1	Panel 2-1	Panel 2-2	Panel 4
“Pu Songling and his Contribution to Chinese Literature”	“New Tasks in the Study of Classical Chinese Literature in the Age of Globalization and Informatization”	“New Tasks in the Study of Classical Chinese Literature in the Age of Globalization and Informatization”	“Far Eastern Literatures in Russia & Russian Literature in the Far Eastern & South-East Asian Countries: Translation, Perception and Interference”
Session N 6 Chair: BEREZKIN ROSTISLAV (Fudan University) Language: Chinese	Session N 1 Chair: KOBZEV ARTEM (IOS RAS) Language: Russian	Session N 2 Chair: OLIVOVA LUCIE (Masaryk University) Language: Chinese, English	Session N 5 Chair: RODIONOVA OXANA (SPbSU) Language: Russian
LUO SHUHUA	SMIRNOV ILYA	ZHANG BING	DONG XIAO





(Fudan University) Pu Songling's Deep Thinking On The Culture Of Kindness and Righteousness	(HSE) Two Collections of Poetry in Comparison	(Peking University) Intercultural Interpretation of Classical Literature	(Nanjing University) Understanding of Russian and Soviet Literature during the "Cultural Revolution" in China
HO JU-YU (Taipei National University of the Arts) From "Bizarre Historian Said to Pu Song-ling's "Human Nature Theory" in "Strange Tales from Liaozhai": A Vision under the Section of "Social Epistemology"	SEMENENKO IVAN (MSU) The Dramaturgy of "Plates Dance" in "Ode to the Dance" by Fu Yi	KUBO TERUYUKI (Zhejiang Gongshang University) A Study of Shaoyao-pu (Treatises of Peonies) in Pre-Modern China	LEBEDZEVA MARINA (Belarusian State University) The Cultural Code of Dostoevsky and Chekhov in Modern Chinese Prose
JIAO WEI (Pu Songling Memorial) The Protection of Ancient Buildings of Former Residences of Celebrities and the Display and Promotion of Famous Works of Culture	BAKLAGINA DARIA (MSU) The City Imagery in "Ode on Three Capitals" by Zuo Si (250-305)	CASALIN FEDERICA (Sapienza University of Rome) Xie Wuliang 謝無量 (1884-1964) and the Periodization of the First History of Chinese Women' s Literature (1916): A "Matter of Education" ?	IKONNIKOVA ELENA (Sakhalin State University) Harbin "Modern" In the Prose of Emigrants
LIU XIANGYU (Qufu Normal University) On the Literary Origins and Literary Implications of of "Lu Pan"	STROGANOVA NINA (MSU) "Letter to Wu Jizhong" by Cao Zhi (192-232) – a Panegyric or a Pamphlet?	YAN YAN (University of Bath Spa) Looking at the Flesh in Merleau-Ponty's Philosophy from a Point of View of Chinese Culture	MIKHAILOVA MARIA, CHENG LIANG (MSU) Writer Skitalets (S. G. Petrov) in Harbin (1922-1934)
	LEBEDEVA ANNA (Sakhalin State University) Basic Themes and	FANG JUN (Huron University College at the University of Western Ontario)	KIRILLOVA ELENA (FEFU; IHAEPFE FEB RAS) Oriental Motive of the Werewolf in the



	Images of Wáng Jī's Poetical Works	Self-Reproach and the Popularity of the Reminiscences of the Plum-shaded Convent	Prose of the Immigrant Writer B. Yulsky
	KOROBOVA ANASTASIA (IFES RAS) The Song “Poetry Talks” 詩話: Alternative Perception of Wang Anshi (1021-1086) and his Poetry		POTAPOVA NATALIA (Sakhalin State University) China and Chinese in the Epistolary Heritage of V.V. Gorsky: Study of Other

12.30-13.30 – Lunch Break

13.30-15.30 -Panel 1 (Zoom-1), Panel 2-1 (Zoom-2), Panel 2-2(Zoom-3), Panel 4 (Zoom-4)

Panel 1	Panel 2-1	Panel 2-2	Panel 4
<p>“Pu Songling and his Contribution to Chinese Literature”</p> <p>Session N 7 Chair: STAROSTINA AGLAIA (IOS RAS; IOCS HSE) Language: Russian</p>	<p>“New Tasks in the Study of Classical Chinese Literature in the Age of Globalization and Informatization”</p> <p>Session N 3 Chair: LI YIJIN (Tianjin Normal University) Language: Russian</p>	<p>“New Tasks in the Study of Classical Chinese Literature in the Age of Globalization and Informatization”</p> <p>Session N 4 Chair: MUHAMETZYANOV RUSTEM (Kazan Federal University) Language: Russian</p>	<p>“Far Eastern Literatures in Russia & Russian Literature in the Far Eastern & South-East Asian Countries: Translation, Perception and Interference”</p> <p>Session N 6 Chair: ZAKHAROVA NATALIA (IWL RAS) Language: Chinese</p>
<p>ISACHENKOVA MARINA (Belarusian State University) The Foxes of Pu Songling and the Taoist Theory of Immortality</p>	<p>BEREZKIN ROSTISLAV (Fudan University) The Story of Bodhisattva Guanyin with the</p>	<p>VOYTISHEK ELENA (Novosibirsk State University) Li Yu’s Concept of “Acquiring Happiness” in his</p>	<p>SONG GANG (University of Hong Kong) Presenting God’s Word in Chinese: Gury and Russian</p>





	Fish Basket in the Tradition of Precious Scrolls (baojuan) Recitation in Changshu, Jiangsu Province, China	Philosophical Essay ‘An Accidental Haven for Idle Thoughts’	Orthodox Biblical Literature in Late Qing China
MAVLYANOVA UMIDA (Tashkent State University of Oriental Studies) The Use of Numbers in Pu Songling's Short Stories	BOREVSKAIA NINA (independent scholar) Methods and Means of Comic in “Xiyangji” (罗懋登。三宝太监西洋记，1597)	VINOGRADOVA TATIANA (RAS Library) Receptions of Chinese Classical Literature in the Records of Mentors V.M. Alekseev (Xiansheng) about Chinese Popular Prints	GAO YUHAI (Zhejiang Normal University). Translation and Research of The Palace of Longevity and Peach Blossom Fan in Russia
LIN GUANQIONG (MSU) Mythopoetics of the Fox Spirit in the Short Stories of B.M. Yulsky and Pu Songling	KLIMOVICH VICTORIA (Belarusian State University) Category of 混 Hùn (Primordial Chaos) in Four Great Classical Novels	ZAVIDOVSKAIA EKATERINA (Bryansk State University) MAIATSKI DMITRY (SPbSU) Comparative Study of the Illustrations of the Novel “Investiture of the Gods” Based on Woodblock Editions and Popular Prints Nianhua	LI ZHENGRONG (Beijing Normal University) Little Girl who Loves Laughing: Natasha Rostova and Ying Ning
KUZNETSOVA-FETISOVA MARINA (IOS RAS) Scripts of the 1st Millennium BC as Sources on the History of the Shang-Yin Period (XVI-XI centuries BC)	SEIBEL NATALIYA (South Ural State Humanitarian Pedagogical University) The Ritual Functions of Sun Wukong's Hair in "Journey to the	ISHUTINA YULIYA (FEFU) The Role of Confucian Culture Texts in Shaping the Moral Ideal in China in the Era of Globalization	ZHANG MENG YUN (Tianjin Normal University) The Relationship between Wang Meng and the Literature of Russia





	West" by Wu Cheng'en		
	NIKOLSKAYA SVETLANA (MSU) A Classic Novel Read in a New Way		GUO JINGHONG (Beijing Foreign Studies University) The Dissemination and Acceptation of Beijing Flavour Novel in Russia
15.30-15.45 – Coffee Break			
15.45–17.45 - Panel 2-1 (Zoom-2), Panel 2-2(Zoom-3), Panel 4 (Zoom-4)			
Panel 2-1	Panel 2-2	Panel 4	
<i>“New Tasks in the Study of Classical Chinese Literature in the Age of Globalization and Informatization”</i> Session N 5 Chair: VINOGRADOVA TATIANA (Library of RAS) Language: Russian	<i>“New Tasks in the Study of Classical Chinese Literature in the Age of Globalization and Informatization”</i> Session N 6 Chair: BOREVSKAIA NINA (independent scholar) Language: English	<i>“Far Eastern Literatures in Russia & Russian Literature in the Far Eastern & South-East Asian Countries: Translation, Perception and Interference”</i> Session N 7 Chair: BUKATAYA ANASTASIYA (Belarusian State University) Language: Russian	
SAMOYLOV NIKOLAY (SPbSU) Peter the Great as a Symbol: Image of the Russian Emperor among the 19th Century Chinese and Japanese Literati	BALTGALVE AGITA (University of Latvia) Challenges for Translation and Visual Design of “The Book of Changes” in the Digital Age	LEVITSKAIA TATIANA (MSU) The Forgotten War: N. A. Lukhmanova's Works about Manchuria	
SAMOYLOV NIKOLAY (SPbSU), MAIATCKII DMITRY (SPbSU) Peter the Great in Chinese Journals of the 19th and Early 20th Centuries	OLIVOVA LUCIE (Masaryk University) First Borrowed and then Deleted: One Example of the Marked Differences between the Early Jin Ping Mei Editions	EFENDIEVA GALINA (Amur State University) Writers of Russian China: Problems of Biography	
KHARITONOVA ANNA	LIU ASHLEY	SENINA EKATERINA	





(SPbSU) Image of Peter the Great in the Do Hong Chung's Vietnamese Interpretation of Alexander Pushkin's Narrative Poem "The Bronze Horseman"	(University of Maryland) From Premodern Xiaoshuo to Modern Fiction: The Untangling of Xiaoshuo and Fiction via Digital Research and a Critical Examination of Lu Xun's Scholarship on Premodern Fiction	(MGIMO University) The Reception of Chinese Literature in the Work of V.A. Kachorovsky
KOLNIN ILIA (IOS RAS) Chinese Historical Geographical Descriptions of Foreign Lands: Emergence and Evolution of the Genre	STIRPE LUCA (University of Chieti) Compositional Strategies in Li Yu 李煜 (937-978)' s Ci 詞 Lyrics	PETROVA MARIA (SPbSU) Modern Russian Literature in Mongolia. O.Chinbayar's Translations
CHEREVKO MARINA (SPbSU) Ethnographic Album of Qing Dynasty "Huang Qing zhi gong tu" as a Valuable Source of Information on Taiwanese Indigenous Peoples	HE LIFANG (Huron University College at the University of Western Ontario) The Poems of Dong Xiaowan	
17.45-18.00 – Closing ceremony (ZOOM-2) 1) Dong Xiao (Nanjing University) 2) Rodionov Alexey (SPbSU)		

USEFUL INFORMATION:

ZOOM channels:

ZOOM-1

<https://zoom.us/j/94469648956?pwd=N2FEWmtmODFZdS9PNkkrSjhqaFpadz09>

Meeting ID: 944 6964 8956 Passcode: 452554

ZOOM-2

<https://zoom.us/j/95427421069?pwd=WXFhaVI3ZjBJc1Fjdk5RZTFpRHMyQT09>

Meeting ID: 954 2742 1069 Passcode: 694856

ZOOM-3





<https://us02web.zoom.us/j/86779303539?pwd=TWlpZUJKWktiOWRGQmswcitCTmJRQT09>

Meeting ID: 867 7930 3539

Passcode: 121642

ZOOM-4

<https://zoom.us/j/98687416869?pwd=aW9zVVFkdFZ2c2t2V3RtRnJCenlVUT09>

Meeting ID: 986 8741 6869

Passcode: 551004

Timing

The time slot allocated for each paper is 25-30 minutes, where 15-20 minutes are for presentation and 10-15 minutes for questions and discussion. Taking in account the diversity of topics, the conference organizers encourage the chairpersons to arrange the discussions right after each presentation.

Rules

Please, log in with your real name in Latin script, for example, Alexey Rodionov.

It is recommended to mute microphone when not speaking. We expect that the speakers to keep their cameras on, all other participants to turn the cameras off.

Contacts:

fareastlit@gmail.com

Conference web-site www.ifel.spbu.ru

Emergency phone / WhatsApp +7-921-7425148

